Japanese economist working in Canada finds working habits lax

OTTAWA. — Too honorable to lie, too discreet to tell the truth, the young Japanese economist sat in his office looking uncomfortable.

Etsura Inaba was struggling to think of a polite way of saying that Canadians don't work as hard as Japanese.

His embarrassment was heightened by the fact that two of his Canadian supervisors were sitting in the office listening to Inaba being interviewed. To criticize them would be unthinkable.

A journalist had just asked him whether he had noticed much difference between the work habits of Japanese colleagues and his Canadian co-workers during his four months in Ottawa.

Were Canadians, perhaps, a little less diligent, a little less work-oriented than his people?

Awkward silence.

Inaba is on a one-year posting at the Conference Board in Canada, an Ottawa-based economic research organization which has participated for the last six years in an exchange with the Japanese Economic Research Centre.

Sensing his dilemma, Reg Letourneau, the economist who has become Inaba's closest associate since they began sharing the same office in March, assured him no one would take offence if he let the facts speak for themselves.

Smiling then, and speaking freely, Inaba described life as an up-and-comng computer forecaster at one of Tokyo's giant electronic companies.

He leaves home at 7:30 in the morning, knowing it will take an hour by train to get to the plant. On those rare days when he works regular hours, he leaves the office at 5:15, with a 40-minute lunch in the company cafeteria sandwiched into the middle of his working day.

By law, his company has to give him a certain amount of paid leave each year. The usual vacation is a three-to-seven day break at New Year's and another in mid-summer.

But Inaba, like most young workers in managerial positions, will probably shun most of the proferred holidays.

One reason is that he'd rather save his money than spend it on recreation. He has retirement to consider, he wants to send his two daughters to university and needs the security of knowing there will be money in the bank if he gets ill.

The second reason is that most middle-level managers want so badly to rise in their companies that they are ready to give up holidays in their early career years.

Do Japanese get paid overtime for all the extra work they do?

Inaba shrugs. Most don't do it for the money.

He has weekends off, but that puts him in a privileged minority. Only 25 per cent of Japanese labour — primarily those employed by giant companies — has a normal weekend. Another 25 per cent of workers have six-day-a-week jobs. The remainder get two days off each week, but they could fall anywhere in the seven-day span.

Going home at 5 p.m. is not the Canadian custom that has thrown Inaba off-balance in his short time here.

For the first time in his life he has been forced to shop for food, cook for himself, buy his own clothing and clean his apartment. In Japan these are exclusively a wife's jobs.

The two-bedroom apartment he rents near the conference board's headquarters just east of Parliament Hill seems gargantuan to him. He could fit his entire Tokyo apartment into its living-dining room. It seems strange that one man should have all this space when his entire family of four sleeps on bamboo mats in one room in Tokyo.

He is looking after his own household budget for the first time in his life. In Japan, his company automatically deposits slightly more than $1,000 in his bank account every month and his wife draws out whatever she needs to buy food, pay the rent, look after the children and manage the home. She gives him about $100 a month pocket money to buy his cigarettes and company-subsidized lunches. That's all the cash he ever has to worry about.

Inaba considers himself lucky to be here although it means a prologed separation from his family and a temporary abandonment of his language and way of life.

He is a grocer's son who was seen as such a promis ing management prospect by his company that it sent him, at considerable expense, to the Japanese Economic Research Centre for three years' training.

Out of his class of 500, only six students were selected to complete their final year of studies abroad—one went to New York, one to Washington and three to Europe.

Inaba chose Canada because he heard the conference board was a leader in the use of computer forecasting of economic trends and developments — his specialty.

When he goes home next March, he will have to push into the realm of memory the fact that he once lived in a "huge" apartment, went home at 5 p.m. as a matter of course and had his own refrigerator with a built-in freezer. It will be a long time before he can afford any of that in Tokyo.

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 43 — NO. 66 TUESDAY, SEPT. 11, 1979. TORONTO, ONTARIO

Taber, Alta. Sansei Dale Setoguchi to play semi-pro hockey in nothern Japan

(Courtesy Taber Times)

TABER, Alta. — While hockey drafts from Alberta Junior Hockey League teams for the NHL are going on in Canada, Dale Setoguchi, 21, of Taber, will be playing hockey on a team in northern Japan.

Mr. Setoguchi left on Aug. 19, for Japan to play hockey on a semi-professional basis for a seven-month period. A former Taber Golden Suns star, Mr. Setoguchi said that he had been "ready to quit", when this offer came along.

The team is owned by a large corporation, said Jack Sangster, coach of the Golden Suns. It is a six-team league, each team being allowed two "imports."

He said that it was Pat Shimbashi, former owner of the Taber Golden Suns, and now part owner of the Lethbridge Broncos, who heard about the team and that they were looking for two players. Mr. Shimbashi spoke to the scouts and recommended Dale, he said. There were no tryouts, just an interview and Mr. Setoguchi's hockey record.

Mr. Shimbashi said that he had recommended players to this particular team in previous years, such as former Bronco player Daryl Sutter.

"I felt that Dale was good enough", he said.

Mr. Setoguchi has been playing hockey in Taber

Cont. on Page 2

Dale Setoguchi

TABER, Alta.—Dale Setoguchi, right, was presented with a trophy this Spring, for being named the most valuable player in the Alberta Junior A Hockey League. Making the presentation was Ron Leopold, league president of Calgary.

Actor's kin to get $118,000 for fugu

KYOTO, Japan. — A Japanese restaurant is to pay $118,000 compensation to the family of an actor who died after dining in the restaurant, court officials said recently. Mitsugoro Bando, a member of the traditional Kabuki theatre, died three years ago at the age of 68 after eating fugu fish. The cook who prepared the meal was later given a suspended eight-year prison sentence for professional negligence. The liver and ovaries of the fugu fish, a Japanese delicacy, contain tetrodoxin, a paralyzing drug similar to curare. The fish may be prepared for eating only by licenced cooks.

Japan experimental linear car "HSST" hits 226 MPH in 47 seconds in test

TOKYO. — Japanese National Railway engineers said recently their experimental "linear car," floating a few inches above a track on a magnetic cushion, sped up to 226 miles an hour, breaking its own world record.

Junji Fujie, chief JNR engineer, said the 13.5-meter long, 10-ton "ML 500" achieved the record speed 47 seconds after it started to skim the seven-kilometer track at the JNR Experiment Center in Hyuga, Miyazaki prefecture.

The linear car set a world record last November by running at 215 mph, he said. It causes little noise and vibration and is considered a means of future mass transit.

Fujie said he was confident the engineers goal of 310 mph would be met in a series of test runs ending in December.

The United States, West Germany and the Soviet Union also are working on High Speed Surface Transport (HSST) but Japan is way ahead, he said.

The ML-500's "synchronous motor" has a forward thrust of 4.4 tons, Fujie said, and only needs minor design changes to pull passenger cars.

Cont. on Page 2

Over half of Japan families have own car

TOKYO. — More than half the families in Japan now have a private car and the average driver has over 10 years' experience behind him, says a recent survey conducted by Toyota Motor Sales Co. Ltd.

The survey found that most people now took automobiles for granted and could not imagine life without them — in sharp contrast to the mid-1960s when the trend toward motorization was just beginning and "family cars" such as the Toyota Corolla and Nissan Sunny first came on the market.

By the end of last year there were 18 million privately owned vehicles in Japan, an average of one per 1.7 households, Some 33.5 million persons held driver's licences, representing 40 percent of those eligible to drive, i.e., persons 18 years and over.

Of 2,000 drivers interviewed, the survey found less then 10 percent were "new drivers" with only one or two years' experience. The average length of driving experience was 10.2 years.

A company official said the time was approaching when almost everyone would hold a driver's license. From the point of view of the National Police Agency this may not be necessarily welcome news.

Motor accidents and fatalities have declined since their peak in 1969-70, mainly due to better driving and improved roads, as well as official measures to reduce accidents.

On the other hand, there were over 12 million cases of speeding and parking infringements dealt with last year — three times the level in 1969.

Japan's worst tunnel disaster, the huge pile-up in the Tomei Expressway Nihonzaka Tunnel last month, was caused by reckless driving.

All Canada Headquarters

Shitoryu Itosukai Karate Dojo

76 Six Point Rd.
Off Islington (south of Bloor)
Phone 233-3478

Eastern Toronto
Headquarters

J.C. Cultural Centre Shitoryu Karate-Dojo

123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

PAUL K. ASADA, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropratic"
728-A St. Clair Ave. W.
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

CITY WIDE HEATING & AIR COND.
COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL
Design and Installation
CHRIS ONO, C.E.T.
43 Dragoon Cres., Agincourt, Ont. M1V 1N5
PHONE: 292-9896

Family Trust Corporation Realtor

APPOINTMENT

Robert A. Shea, F.R.I., President of Family Trust Corporation Realtor is pleased to announce the association of Sachi Nakai to the company's Sheppard and Pharmacy office. Sachi resides in Don Mills and formerly has been associated with the Ontario Federation of Labour. Sachi Nakai will provide a conscientious and thorough real estate service to the residents of this area.

FAMILY TRUST CORPORATION
3133 SHEPPARD AVE. E. Scarborough, Ont.
Telephone 493-9575

Linear car . . .

Cont. from Page 1

A visiting U.S. congressional delegation on hand for the tests called the JNR linear car "the salvation" of such cities as Los Angeles, because it is fast, nearly silent, non-polluting and uses little energy.

Hockey . . .

Cont. from Page 1

since he was six. He has played for the Palace Pats, four years on the Golden Suns, and one year on the University of Calgary team. Last year he was Suns' captain and was voted the most valuable player in the Alberta Junior Hockey League.

For the next seven months, he will be playing a 40-game schedule with a four-hour practice every day, which he had to get a visa to do, because it was semi-professional hockey, said Mr. Sangster.

Dale was changed from defence to a forward position for last year's season on the Suns because he was small, said Mr. Sangster. He picked up 100 points and ended up fifth or sixth, "somewhere in the top 10" in league scoring statistics.

He said that defence had not been Dale's position. It was as a forward, he won the most valuable player award. The Suns also did better as a team, with 33 wins, 21 more than the 12 wins of the previous year.

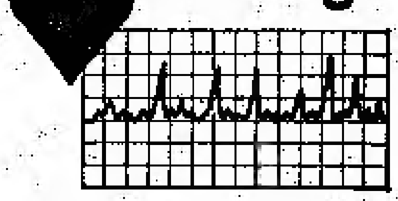
It is the first time that the Japanese team has had a Canadian-Japanese person play on the team, one who has not been to Japan before. There was a press conference arranged to be waiting for Dale as soon as he landed in Japan, said Mr. Sangster.

When asked whether he will make hockey his career, Mr. Setoguchi said that it was a good opportunity to be chosen to play in Japan, but that he would wait until next year before deciding.

Dale is a Sansei and the younger son of Mr. and Mrs. Ken Setoguchi.

The second player chosen to play with Mr. Setoguchi, was former Bronco player Larry Doyle of Winnipeg.

Will it keep beating?



It depends on YOU
Be a RED CROSS Blood Donor

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
RCA SALES & SERVICE Zenith
TOM S. IWAMOTO

NOTICE

ANNUAL GENERAL MEETING of THE NIPPONIA HOME

Sunday Sept. 23rd 1979 — 2 P.M.

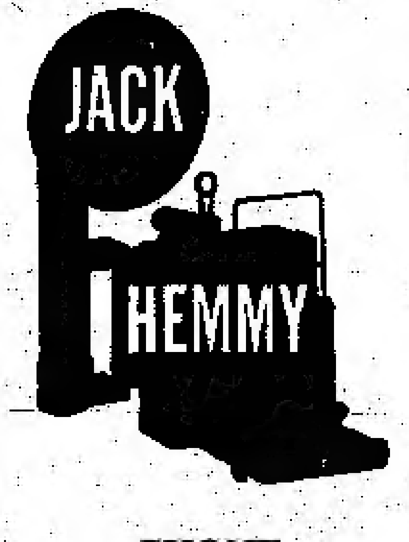
Hwy 8 & 30 rd. , Beamsville (Bartlett Exit off Q.E.)
Members, Friends of Nipponia Welcome

The New Canadian
Established in 1938
Second Class mail No. 00364
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Published on Tuesdays and Fridays
T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor
SUBSCRIPTION
$10.00 for Six Months
$19.00 for one year.
479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

SECRETARY WANTED English-Japanese Speaking. Typing is required, no shorthand. Please contact Rev. Y. Miyakawa at Toronto Buddhist Church at 534-4302.

EXPERIENCED presser and cleaner for dry cleaning plant with highest wages paid. Apply in writing stating experience to The New Canadian, Box 10, 479 Queen Street West, Toronto, M5V 2A9.



PHONE
362-5311

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
468 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

TREND Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR
LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 368-8472
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 BATHURST ST., TORONTO
Telephone: 534-4302

SEPTEMBER 16, 1979
10:30 Sunday School Service
11:00 English Service
12:30 Japanese Service
REV. S. SHIGEFUJI

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., At Danforth Toronto, Ont.

Toronto Japanese Gospel Church
ST. JOHN'S PRESBYTERIAN,
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
SUNDAY School and WORSHIP Service, 2:00 p.m.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 p.m.
Pastor S. Yokota 265-1200, Mr. H. Yoshida, 461-1686

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
SEPTEMBER 16, 1979
Farewell Sermon by Rev. Canon Paul K. Imai
HOWLAND AT BARTON STREETS
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. — Bible Study
11:00 a.m. — Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto — Tel. 491-6740
ALL WELCOME

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Purivale Cres Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

Buying or Selling of Homes
Arranging or Buying of MORTGAGES
Call: MITS KURODA
MGM REALTY LIMITED
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
678 Kennedy Rd. 267-1179 Res. 261-2581

WINTER/SPRING TOURS
All the new Winter/Spring catalogues are in. Let us plan your holiday. Special flights to Vancouver and other Canadian destinations.
Please inquire at
K. Iwata Travel Service
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE

Prized art displayed in Japanese department store

TOKYO. — When a collection of French paintings from the Museum of Fine Arts in Bosoton, Mass., arrived here last month, officials were surprised to find the old masters on display on the 12th floor of a popular department store.

"It was rather unexpected," said Anne Poulet, who arranged for the works to be shown here. "But, apparently, this is the way they do things in Japan and the exhibition is drawing record crowds."

She said about 5,000 people have queued up each day since the exhibition opened July 27 for a chance to see the works of such famous masters as Renoir, Van Gogh, Cezanne, Matisse and Monet. Tickets go for the equivalent of $3.70 each.

The store is located just a stone's throw away from the "Sunshine 60" Building, the tallest skyscraper in Asia which stands on the site of Sugamo prison where some of Japan's most infamous war criminals were executed after World War II.

The exhibition, midway through a one-year tour of the United States and Japan, came about because the Boston Museum is rennovating its galleries and storage areas.

The collection was shown in Atlanta, earlier this year and will tour the Japanese cities of Nagoya and Kyoto before returning to the United States in December.

Poulet said the Japanese were particularly interested in a painting by Claude Monet called "Water Garden and Japanese Footbridge."

Painted in 1900, the picture is of Monet's garden in Giverny, France and features an arched Japanese footbridge that is believed to have been inspired by one of the many Japanese prints that he owned.

Poulet said many French impressionists in the last century were influenced by Japanese art especially when it came to adding color to a picture or drawing fine lines.

Another painting that proved popular with the the Japanese is Moorish Bath by Jean-Leon Gerome. Painted in London in 1870, the picture has been praised for its extraordinary accuracy in its architectural and decorative detail. It shows a naked French model bathing in a Turkish bath with a Sudanese serving girl by her side.

Department stores in Japan often hold cultural exhibitions since many families like to spend the day shopping together in the form of a day out. Store officials believe by holding an exhibition on the top floor, customers will be attracted to items on sale as they move from floor to floor.

Go To Church Of Your Choice This Sunday

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
INSURANCE AGENTS
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
PHONE 368-4681

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
1880 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Custom Picture Framing
Nishimura
PICTURE FRAMES
1278 Yonge St., Toronto 7, Ont.
South of Woodlawn
TOKIO NISHIMURA
PHONE 923-6877

Alna
OF TORONTO

* FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

733 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

Alcan Building Products
Authorized Dealer
"MISTER ALUMINUM"
INSTALLATIONS
Metro Toronto License B1971
Member of Better Business Bureau
* EAVESTROUGH, Continuous lengths
* SOFFIT & FASCIA, for roof overhang
* SIDING * SHUTTERS
* STORM DOORS & WINDOWS
755-6505
Proprietor: Masao Aida

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi $15.00 (Postage 50 Cents)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

SUKIYAKI Japanese Cookbook
for Cosmopolitan Gourmets
60 Favourite Japanese Recipes
$2.00 postage included

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

観劇と黄色バス

このほどトロント日系文化会館の駐車場に二台の黄色のスクールバスが駐車した。一台はハミルトン市からであと一台はナイアガラから。シカゴから遥々、司友会の人たちがかぶき舞踊を公演されるのを観劇するための二台のバスであった。

ナイアガラ方面から日本の芝居や踊りをみるためにバスが来たというのは一寸不審であろう。これはナイアガラで組織されている白系人の『ナイアガラ・ストリングス』という音楽団の好意からで、このかぶき観劇のため、バスをチャーターし、音楽団々員はじめ、セント・キャサリンズ市在住の日系人及びニッポニアホーム入寮者を誘ってくれるという親切さであった。

バス料金の不足代は音楽団が負担することになっているので安心して同乗してほしいというのであり、ほとんど無料に近い料金で送り迎えまでの丁重な待遇をうけた。同乗者は感謝でいっぱいである。

これをアレンジーしたのは、本紙上によく投稿されてきたナイアガラ・フォールスのイストク・さち子さん夫婦である。この音楽団はニッポニアホームでも幾度か慰安演奏を行った。イスト〃氏夫妻が、日系人に深い親愛を寄せているか、その一端を示して謝意を表したい。（宮川生）

T.V. JAPAN
電話一本でいつでもお宅で修理いたします
SALES SERVICE
922-6444
Toyo Naito
509 BLOOR STREET WEST, TORONTO, ONTARIO

漬物用の大根白菜
△丸大根、アップル、ペア、日本ナスその他新鮮な野菜類など出来ております
△ハイウエー四〇一を西へミシサガ・ロード迄で、北へ三マイル・ハトンビルから西へ一マイル・道路の『ナカ・マーケット』サインを追って下さい。
仲マーケット
電話四五五ー八一三六
NAKA FRUIT MARKET
PHONE 455-8136

GOLDEN STAR CO.,
170 McCaul St., Toronto
Ontario M5T 1W4, Canada
Tel. (416) 368-2934
◉大韓民国専売庁指定 カナダ地域高麗人参総代理店
多量の各種人参
☆（人参錠・人参精・人参茶）
☆人参根（紅参・白参）
◉お電話で問い合わせをお願い致します
金星貿易公司

朝顔展は盛況

トロント市日系ガーデングラブ主催の朝顔展がこのほどプリンスホテルで行われ、多数の来観者があって盛況だった。朝顔の他に盆栽、珍しいハウスプラントなども出展された。朝顔部の入賞者は次の通り。

△特等プリンス・ホテル賞尾本辰彌、松尾千代治△一等尾本辰彌、二等松尾千代治、三等松尾千代治△ハウスプラント出品者、松尾、尾木、西△盆栽。草野、村田、西、高田。

毛皮の国カナダで育った風格を
《サロン・デエ・カシエッツ》コレクション
からほんものの鼓動がきこえるはずです
Salon des Cachettes
五十年の伝統技術を練った齊藤毛皮 ジャックス工場直営サロンが 毛皮そしてロベルタ・アメリーノ他ヨーロッパファッションを取り揃えて御来店をお待ちして居ります。
お誂えも熟練した職人の手により御満足いただける品に仕立て上げお届けいたします。
Royal York Hotel 100 Front St. West Toronto, Ont. (416) 368-8415
The Prince Hotel 900 York Mills Rd., Don Mills, Ont. (416) 445-4285
CANADIAN FUR SHOPS OF SAITOH LTD.

◉三浦綾子の最新刊
『毒麦の季』その他△生きる事思う事△廣き迷路△死の彼方までも△太陽はいつも雲の上に△帰りこぬ風△ひつじが丘△光あるうちに△この土の器をも△自我の構図△裁きの家△石ころの歌△旧約聖書入門等 入荷しております
◉暮しの手帳の本
〇すてきなあなたに〇一銭五厘の旗〇貝のうた〇私の浅草〇アラバマ物語〇おそうざい風外国料理〇おそうざい十二ヵ月
◉その他入荷しております
日本食料品及び書籍
サンダウン・マーケット
SANDOWN MARKET, 221 Kennedy Road, Scarborough, Ont. M1N 3P4 Tel. (416) 261-7049

SASAYA
ささ屋
日本料理店
味よし
腕よし
氣分よし
JAPANESE RESTAURANT
257 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
TEL: 487-3508
定休日ー月曜日

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto.
Ontario M5H 1Z2.
Phone (416) 361-1994
訪日團体旅行便
トロントーバンクーバーー東京
日本航空 シーピーエアーのジャンボー・ジェット機使用
◎国内エー・ビー・シー特別料金及びスカイバス新発売
◎安くて楽しい国内列車旅行◎其他国内外旅行一切の予約
安くて手軽なパッケージ旅行もたくさん用意してございます。御予約・御問合せはお手軽にーー

小柄な人向き衣服店
背の低い人のスーツ，コート及びスポーツ・ジャケットがいつでも揃っています。自身でトライしてみて下さい。サイズは三四から四六まで。身長四呎九インチから五呎七インチまでの男性スーツを揃えています。ルーと名指して来店下さればご満足のいくサービスを致します。
Extra Short 34 to 46 / Short 36 to 46
For All Gentlemen Shorter Than Average
Short Man
BY BROWN'S
MEN'S CLOTHIERS SINCE 1928
545 Queen St. W. 368-5937
Daily 9:30-6:30 Thurs & Fri. Till 8p.m.
Municipal Parking Across The Street

花一切の店
◎花輪◎切花◎鉢植◎花束
その他フルーツ・バスケットなどご注文に應じて市内配達いたします。
バーバラ花店
二階堂バーバラ
1232 Danforth Ave., Toronto, Ont. M4J 1M6, Tel. 465-9939

KOREA HOUSE
韓國料理
〇各自テーブルでやき肉をお楽しみ下さい。
自分がシェフとなって…。
コリア・ハウス
666 Bloor St., W. Toronto, Ont. Phone 536-8666

訪日團体出發日
SEPT. 16, 18, 22, 23, 25, 29, 30
OCT. 2, 6, 7, 9, 13, 14, 16, 20, 21, 23, 27, 28, 30, 1979
◉バンクーバー サンフランシスコ ロス ホノルル滞在自由 ◉直行便はシーピー 日航等のジャンボ ◉びっくりするほど経済的で快適な空の旅 ◉上記以外に行きも帰りも自由に日が選べます。◉カナダのどの都市からも参加できます。◉日本から呼寄せたい方日本へ安く帰りたい方は是非ご連絡を：
◉受付は毎日午後八時まで致しております。
係ー藤井 松本 柏田 たか子 スー
国際旅行社
TOKYO TOURS SERVICE
(416) 363-6363
137 Yonge St., Arcade Bldg. Ste. 253,
Toronto, Ont. M5C 1W6

秋の日本特別團体便
〇来る十月六日出發 十月二十八日帰国。
〇ハワイ、ラスベガス、リノ、ヨーロッパ、メキシコ等々。
〇旅行のご相談、お問合せは日本語でどうぞ。
〇なお訪日観光團も毎週二便（日本航空、シーピー・エヤー）ございます。
本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C. Telephone 273-5686
支店 タイムスクエア旅行社
Branch Office 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7381 Tel. 681-7351

SATO FOODS
5320-17th AVENUE SOUTH EAST,
CALGARY, ALBERTA,
TEL: 248-7515
佐藤食料品店
誠意と魅力の店
◎とかく心理は単純なもの。佐藤みそをお試下さい。
◎安くておいしい。安くて良い品。高級品
◎日本食品、韓国、フィリピンその他オリエントフード。みそ、生うどん、油揚、とうふ、モチ、だいふく、まきずし製造販賣。フレッシュ・マグロ（生魚）販賣中。その他新鮮魚類
◎商品に責任を持ち販賣致しております
◎アフタサービスの店
佐藤フード
カルガリー市東南十七番街五三二〇
電話 二四八ー七五一五

燃える秋 （三八）

五木寛之

橋子は豊かな腹部を波打たせて笑うと急に生真面目な顔になって亜希をみつめた。

「どうした？　あいつとはちゃんと別れられた？」

「ええ」

「ほんとかな」

「ほかのができたから」

「へえ。例の祇園祭の晩に会ったとかいう商社の男の子？」

「そう」

――

「信じられないみたい」

橋子はベットから起きあがると、亜希の前でたちまち裸になり、バスルームにはいっていった。シャワーの音とまじって、橋子の歌う声が流れてきた。

「ああ、いい気持」

バスタオルを体に巻きつけて出てくるとキョウ子は椅子に腰をおろし、水割りを一杯つくってちょうだいと甘えた声で言った。

「そのひとよ、もうできてるの？」

「ううん。だって、二度会っただけですもの」

「なんだ。どうせそんな話だろうと思った」

「でも、今夜、泊りに来るかもしれない」

「え？」

橋子は亜希の渡した水割りのグラスを一息に飲みほした。それから、びっくりするじゃないの、いきなりと、笑い出した。

「それ、どういうことよ。ちゃんと説明していただきましょうか」

「私も一杯飲むわ」

亜希は薄い水割りを作り、それを持ってベッドの上に坐った。

「まじめに聞いてくれる？」

「もちろん」

「じゃあ、はじめからちゃんと説明するわ」

亜希は水割りを一口飲んだ。そして七月に京都へ出かける前後の影山との状態から、かいつまんで話し出した。それは橋子以外のどの人間にも自分の口から話せることではなかったのである。祇園祭の宵山の晩に岸田と会ったこと。一緒に大阪のデパートへペルシャの美術じゅうたんを見に行ったこと。帰京してから影山と偶然に出会い、そして電話で誘われて彼の部屋へ出かけてしまったこと。さらに昨夜、再び影山から電話があり、その声からのがれるため思わず名古屋の岸田を呼び出してしまったこと。彼が今朝、新幹線で出社し、今夜ひょっとするとこの部屋へもどってくるかもしれないこと。亜希は時間をかけて全部正直に説明した。

天恵（めぐみ）キリスト教会

毎日曜午後二時より
教義＝新生・聖化・神癒・再臨
説教　アーチ西濱牧師
電話　四九七―一〇一七
チエスター地下鉄駅より半ブロック西
310 Danforth Ave., Toronto, Ont.

新茶入荷

香りの良さはお茶のもつ独得の魅力。一層ご愛飲の程。煎茶、玄米茶、粉茶、コンブ茶、抹茶等がございます。
静岡園　小澤
47 Placentia Blvd., Agincourt, Ont.
Tel. 291-7391

家屋事務所店舗

設計から施工まで、その他修理・ペインティングなど一切お引受け致します
工務店　中林組
Naka Construction
714 Jane St., Toronto
Tel. 762-8982
Metro Licence B4705

浅田医師

カイロプラクター　電話で予約して下さい（トロント）六五一―八〇六〇
（宅）六二一―一九八九
728A St. Clair Ave. W., ½block W. of Christie Toronto, Ont.

市内の無料配達致します

○範囲――
東　マーカム・ロード
西　キップリング・アヴェニュー
南　レークショア・ブルヴァード
北　スティールス・アヴェニュー
○配達日――
月曜から金曜まで
○最少オーダー　十ドル
大いに御利用下さい
Call - 481-8928

日系カルバリー教会

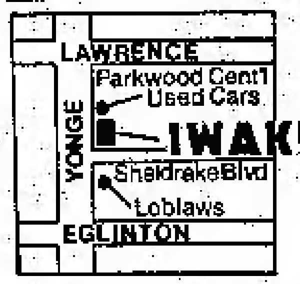
毎日曜日　午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウェー前）
カルバリー教会内
牧師　久保庭　憲
電話二六六―六七九一番
CALVARY JAPANESE CHURCH
746 Pape Ave, Tor. Ont.

□世界人類光明化運動□
人生は性格陶冶の道場である

生長の家　教会

礼拝　毎日曜午前十時半
666 Victoria Park Ave., at Danforth, Toronto

神の愛とキリストの福音を語る
Islington Japanese Evangel Centre,
――超教派クリスチャン教会――
310 Burnhamthorp Rd., Islington
Hwy. 427 の東　半マイル
いつまでも存続するものは信仰と希望と愛とこの三つである。このうちで最も大いなるものは愛である。（聖書）
日曜礼拝（前）十一時
牧師　竹田亮一　245-7549, 284-3546



JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto
TELEPHONE 481-8928

日系人合同教会

ドーバーコート街七〇一
九月十六日午前十一時半
聖餐降臨節第十六主日礼拝
説教　藤崎盛一先生
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

聖アンドリュー聖公会

九月十六日午前十一時半
説教　河野司祭
CHURCH OFFICE Tel. 654-5657, 536-5557

トロント佛教会

九月十六日（日）
家族合同法要
午後十二時半より
重藤開教使
宮川開教使
バーサースト街九一八
Tel. 534-4302

トロント天理教祭日

月次祭
◇毎月第一日曜日午後二時
天理教カナダ教会
会長　大倉ひさの
160 Grassfield Ave., Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone 247-9791

トロント日蓮仏教会

移転
20 Caithness Ave., Toronto, Ont. M4J 3X7
Tel. 463-9783
主管　荒川要暢
九月十六日（日）午後二時より彼岸会法要

弁護士　鬼塚敏三

（クインズ・カウンセル）
事務所　トロント市エーデレイド街西二五　六一五号室
電話五九八―一〇〇二
自宅四九三―二四五七
◇一切の法律事務に応じますから御相談下さい

セブンスデー・アドベンチスト教会

□安息日学校（土）朝九時半
□安息日礼拝（土）朝十一時
九月十五日（土）
主題「開眼」
説教　岡嘉廣実牧師
四九一―一六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

花と注文

ハイランド花屋
店主　ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS,
540 Eglinton Ave. West, Toronto, Ont. M5N 1B4
Tel. 489-4664

TASTE OF CHINA

Restaurant & Tavern
467-469 Queen St. West
Toronto, Ont.
Delivery Service 367-0444
Small or Large parties

日系人の皆様

おいしいと定評ある「テースト・オブ・チャイナ」の中華料理をお楽しみ下さい。フル・ライセンス店です。大小パーティー歓迎いたしますし、新鮮なシーフードも用意しております。料理配達。
電話　三六七―〇四四四
トロント市西クイン街四六七番地
テースト・オブ・チャイナ

花

PHONE 425-2122
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE., TORONTO, ONT.

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 Church Sreeet, Phone 924-1308
TORONTO, ONTARIO

"Masa" Restaurant

TORONTO, ONTARIO
195 Richmond St. West Phone 863-9519

日本料理　みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三―九五一九

GINZA RESTAURANT

5130 Dundas Street West, Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板やき
その他日本食
◎毎月曜日
だけは休み
ライセンス許可
電話　二三一―四〇〇〇

Crown Life

FRANK G. YADA
MICKEY YADA, . Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3919, 325-2528

一家の経済を保証し
老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します
矢田源一郎
ミキー

Paramount GIFT SHOP

パラマウント
ギフト・ショップ
○日本食品一切
卸売及び小売販売いたします。
トロント市ダンフォース街七三三
電話店舗六三―三四二六
家庭六九―〇二九三
STORE 463-3426
HOME 469-0293

1, 1979.

観劇と黄色バス

朝顔展は盛況
トロント市日系ガーデングラブ

者は次の通り。
△特等プリンス・ホテル賞

花一切の店
◎花輪◎切花◎鉢植◎花束

カン國料理

ST,

佐藤食料品店

元「朝日」の名プレイヤー
山村さんが表彰さる
共進会野球の審判として

〔トロント〕戦前『朝日』の人氣野球選手ローイ山村氏は去る八月三十日、共進會に於て擧行された第二十四回ト市少年野球大會の閉會式で『ミスター・アンパイヤ』としてブラク〔ト〕腕時計及び今年の決勝戦出場チーム、ウエランドとセント・カザリン兩チームのサイン入りのボール二個をうけた。

多數の野球ファンやコーチャーや時に選手達は山村氏のアンパイヤを希望している。彼が非常に立派で常に彼等達を勵ましみちびくからである。今年の參加チーム三十二には二人の日系三世と四人の日系二世主將コーチャーがいた。

日本語習つたが仕事みつからぬ

〔シドニー〕人口比にすると世界で最も日本語學習熱が高いオーストラリアで初めて『日本語科卒業生の就職促進會議』がこのほど二日間シドニーで開かれた。高校から大學まで日本語を勉強しても、就職口がない悩みを教師、卒業生が訴えたが、進出日本企業はこの會議に一社も代表を送らなかつた。

同會議は、①役立つ日本語教育②豪日間の日本語教師交換③就職先の開拓などを決議したが、日本語學習にバラ色の夢を描くオーストラリア學生に冷や水をかけるような實態が明らかになつた。

砂漠の国に砂

〔オランダ、テルバーグ〕當地のオランダ會社は先週　五百メートル・トンの砂をサウジアラビアに賣り渡した。サウジアラビアには廣い砂漠があるが、水泳プールの淨化用砂には不適當で、外國から砂の輸入となつたわけ

十日間の東部観光へ
ア州佛教徒ら四十三名
九月二十日レーモンド出發

〔レーモンド〕當地佛教會及び佛教婦人會共催のカナダ東部觀光團は團員四十三名、付近各地からの參加があつて、いよいよ來る二十日レーモンドを出發、レスブリッジ、コールデール、タ－バ－各地の團員をひろい集め、ウイニペッグに向う。

ウ市に一泊後オタワ市向けて二十二日出發、二十三日オタワより近郊のデープリバー原子力研究所を見學、オタワに戻り二十四日キングストンに向い一泊、二十五日サウザウント・アイランドめぐり後ハミルトンで一泊、二十七日ナイアガラ瀑見物後、ニッポニアホーム慰問、ト市カールトンホテルに三日間宿泊。

二十八日はトロント市街觀光を午後四時まで。夜はみちレストランで夕食、二十九日の土曜は一日中休みで自由行動。三十日は佛教会の午前と午後の日曜禮拜に參加、獎勵をうけるはず。

一行は十月一日午前トロント空港發機で歸途につく。

ステブストン佛教会役員

△顧問　新出芳春　堂前信夫　濱出博　藤田好信△前會長　津村勇夫△理事　村尾敏夫　宮崎武美　西井吉次　高崎一男△副理事　酒井滿　田坂數一△議長　酒井準夫△副議長　岡野春夫△會計　小久保マイク△會計補佐　阿田木薫△幹事（英）生田亮△幹事（日）橋本篤壽男△ビーシー州教連本部長　井上レイ△ビーシー州教連會計　酒井滿△監査役　稲名種平　日比征　田中高雄　山本治一△日校部長　廣瀬太藏△社交部長　酒井輝男△盆踊り委員長　川端米次△ビンゴ部會計　小柳ジョウジ

十月十一日迄に詠進歌
海外からは毛筆でなくても

一九八〇年度の歌會始のお題は「さくら」。應募は一人一首。未發表のものに限る。半紙に毛筆で自分で書く。（海外からは毛筆でなくてもよい）

書式は二つ折りにした半紙の右半面にお題と歌、左半面に郵便番號、住所、氏名（本名、ふりかなつき）生年月日、具体的な職業、無職、主婦の場合はそのままでもよいが、なるべく以前の職業を書くこと。

應募期間は九月一日から十月十一日まで。（郵送は十月十一日の消印有效）。あて先は郵便番號一〇〇、東京都千代田区千代田一番一號宮內廳。封筒に『詠進歌』と書きそえる。

コック講習会近く發足
ト市ジョージ・ブラウン校で

〔トロント〕ト市ジョージ・ブラウン學校のケンシントンキャンパスでは近く旅館業務講習会が發足し、コック長、コック、パン屋、肉類裁斷師及び其他サービス業務を訓練する。

この訓練は產業及び觀光事業省の調査報告書のすいせんによるもの。それによると現在トロントのサービス業務にはいまなお六千の仕事口があり、毎年五千の新しい職が生みだされている。またこの仕事で働いている二万の人も現在の技術を向上し、よりよい俸給を貰えるように訓練される。

この講習会を終えた者にはこの種の職が與えられるし、今までたずさわっていた者には昇進の機会が與えられることになつている。

桑原ドクター七十歳で元氣
パーテーを断わる

ビクトリア生れの二世、ドクター・エドワード桑原は今年で七十歳、今なお、かくしやくとして患者を診察している。桑原ドクターは戰前數年間ステブストンの日本人病院詰めとして同地の一、二世患者の面倒をみ、戰時中は奥地の收容キャンプをまわってサービス、トロントに移つてからは日本語を話す唯一の日系ドクターとして一世から敬愛されてきた。

桑原ドクターの『古希』（七十歳）をファミリー・ドクターとして祝うと共に過去四十余年、日系人にサービスしてきたご苦勞に對し『サンキュー』と心からお禮をいうチャンスをこしらえようと、數名の老二世らが話し合つてサンキューディナーのプランを進め、市內日系人の各有力團体責任者らも大いに贊成だつたが、桑原ドクターが『その氣持ちだけで十二分』とする主張をゆずらないので、晩さん會はやむなく取り止めとなつた。

小原流生花展

小原流生花トロント支部及びエトビコクとダウンタウン生花会は次の通り魅力的な生花展示會を開く。

△日時　九月二十九日（土）午後一時三十分より五時三十分まで
△場所　セイント・ジオージ教会（オン・ザ・ヒール）イズリントン・西ダンダス街四六〇〇番
△催し　八〇以上の生花と踊り　生花實演　茶道
入場料　二弗　午後二時フリン市長が開幕。

○朝顔愛好者のため、近日中、日本から種子を取り入れるので、希望者は七六九－五三二七（田村）へ通知すること。

○日本の歌手、田端義夫さんはこのほどラスベガスのフラミンゴ・ヒルトン・ホテルで一弗のスロット・ミシンを遊び大當りとなつた。田端さんの『ポット・オブ・ゴールド』は二十九万弗ということである。

英語クラス
オ州政府市民局認可
毎月曜及び水曜日
午後七時半－九時半
Scarboro Asian Institute
c/o Wesley Chapel
2385 Warden Ave.
Warden at Huntingwood
Tel 425-6760

苦しい時、困つた時
淋しい時、秘密を守る
あなたの話し相手
いのちの電話へ
四六三－一二三四
毎日午後二時半から十時半
Inochi No Denwa,
P.O. Box 515, Stn. J,
Toronto, Ont. M4J 4Z2

九月より毎週火曜日は休業いたします
SANKO
221 SPADINA AVE. TORONTO
TEL.862-1082
OPEN S.M.W 10am TO 6pm. T.F.S 10am TO 9pm.
毎度有難うございます

貿易会社　古屋　交通社
TEL: 366-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL: 363-0655

訪日グループ
◎日本航空、シー・ピーエアーのジャンボ・ジェット機使用の訪日グループ。
◎その他、國內、國外の安くて氣輕なパッケージ旅行の相談は、古屋交通社までお電話下さい。
連絡先　三六三－〇六五五

◎古屋の裏にはショートタイム無料パーキング場がありますのでご來店の節はご利用下さい。

ナショナル特製
まる一日保溫が効く
電氣ライス・クッカー
とても便利です。使い初めれば放せません。

皆様のご來店をお待ちしています。
皆さまの店　古屋

Nikko 日光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern
460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO, ONTARIO
TEL. 364-2164
各種パーティ
營業時間　月－金曜　正午から十二時迄
土曜日　四時から十二時迄
日曜日　四時から十時迄

櫻と楓と太平洋と（三）

秋田 安正

◇ミソ汁と
納豆と塩鮭と◇

私はほとんど毎朝、豆腐と納豆を食べる。典型的な日本人の朝食は、主食に御飯、塩鮭の切り身の焼魚、豆腐のミソ汁、納豆、それに三センチメートル幅に五センチメートルくらいの長さの焼きノリが五、六枚。白菜の漬け物——といったところだ。そのメニューは毎朝、どの家でもほとんどかわらない。若者のいる家庭でもほとんど変らない。若者のいる家庭ではトーストにコーヒー、スクランブルエッグですませる、という簡単なメニューも、かなり定着している。

だが、豆腐のミソ汁に納豆と塩鮭党は、若い人々の間にもかなり多い。その豆腐と納豆とミソ汁のミソの原料は、大部分をカナダから輸入している。塩鮭の切り身だって、日本産はごくわずか。ほとんどはカナダからの輸入品だ。トースト党も、パンの原料の小麦粉は日本ではできない。カナダから輸入されている。私たち日本人は『すし』を好んで食べる。すし屋で高級なものの中には必ずカズノコとイクラがつけられている。が、そのカズノコの九〇%はカナダ産。イクラも同様だ。マグロはトロと呼ばれる脂肪分の多いところが好まれるが、これは大西洋でしか獲れない黒マグロのものが上等とされ、すし屋でハバをきかせているのはアフリカの沖で獲れたものが多い。

豆腐屋が豆腐を作っているのをみて、それを買い求めていると、その原料の大豆のほとんどがカナダから輸入されていることに、私たちは気がつかない。納豆にしても、製品がカナダから入ってくるわけでなく、原料の大豆が輸入されているから、町の納豆屋をみていて、それがカナダのものだ、とは考えにくい。カズノコやイクラを並べてある『すし屋』ののれんにはいいあわせたように「江戸前」と染め抜いてあるから、それもカナダ産だ、とは、だれも思わない。

私たちは、見えないところで、ずいぶんカナダとは深いつき合いをしているのだが、ほとんどそれに気づかない。

毎朝、出勤前に読む新聞、その紙の原料も九割がカナダから来る。家を建てる。その材木もカナダ産だ。日本人の暮らしの中でのカナダの比重はきわめて高い。が、私たちはそれを知らない。おそらく、カナダのひとびとも、カナダがそれほど日本人の暮らしに、大きな"かかわりあい"を持っていることには気づいていないのではなかろうか。

定期総会開催通知

ニッポニヤ・ホーム本年度の総会を次の通り開催いたしますから御出席下さる様、御通知申し上げます。

▽期日 一九七九年九月二十三日（日）
▽時間 午後二時より
▽場所 ニッポニヤ・ホーム

ニッポニヤ・ホーム理事会

UNION FISH MARKET
175 Baldwin Street
Toronto, Ont. — 363-3394
Owed by Mike Nasu

開業お知らせ

トロントの名所、ケンシングトン・マーケットの中央部、バルドウイン街一七五（スパダイナ街より西半丁）にユニオン魚店を開業致しました。ロブスター、カニ、エビ、海の魚各種（サモン、マグロ、ハリバットなど）を取り揃えております。どうぞおいで下さい。営業時間は毎日午前九時から午後七時迄（木・金は九時迄）

ユニオン魚店
那須 マイク
トロント市バルドウイン街一七五
電話 三六三—三三九四

遠慮のいらない日航機

日本航空

各サービスについてのお問合せは日本航空へ。

トロント支店
Tel. (416) 364-7226
Suite 120
111 Richmond Street West
Toronto, Ont. M5H 2G4

バンクーバー支店
Tel. (604) 683-6611
777 Hornby Street
Vancouver, B.C. V6Z 1S4

まず、熱いおしぼり。日本食の後には日本茶も。おやすみの方には、そっと毛布を。日航機なればこその、こうしたきめ細かな心配りの他に、いろいろと皆様のためのサービスを用意。さあ、ご遠慮なく大いにご利用になって、快適な空の旅をどうぞ。

日本の空へ、バンクーバーから日航ガーデンジェットで。

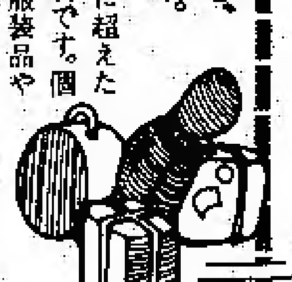
●JL011便（火・木・土曜）
バンクーバー16:00発→東京17:45着
●JL015便（土・日曜）
バンクーバー12:25発→東京14:10着

日本へはバンクーバー経由で、日航機で、おでかけください。どの便も日航ガーデンジェット。ゆったりとした空の旅を、お楽しみいただけます。もちろん、いずれも便利なノンストップ便。らくらくと、ひと飛びです。今度の旅はぜひ日航機でどうぞ。

大阪、福岡、札幌へは成田発の日航国内線で。各都市へ日航国内線ならそのまま成田空港から、ご出発できます。乗継ぎもとても楽です。

手に余る手荷物を、簡単に送る手あり。

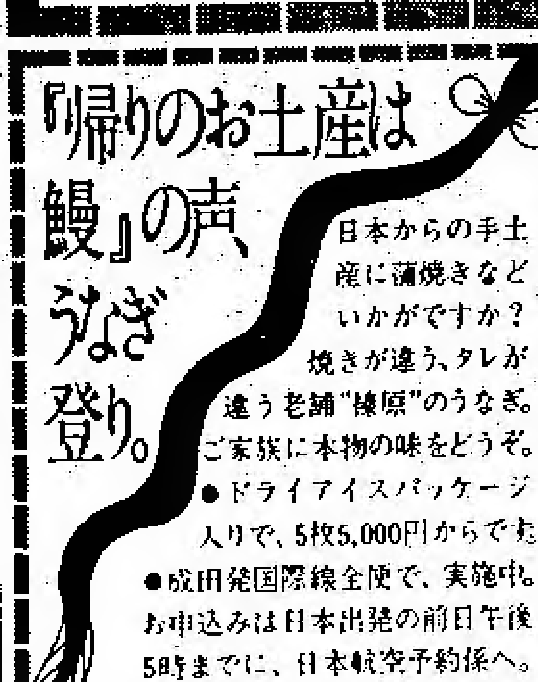
手荷物が規定をはるかに超えた時、「別送手荷物」が便利です。個人用の服装品や身廻り品のほとんどのものが、超過手荷物扱いで運ぶより割安料金で運べます。ご利用になれる区間もあなたの航空券に記載されている区間ならどこへでも。料金など詳しくは、日本航空へ。



さあ、くつろいで！機内映画とオーディオサービス。

空の上で映画を。しかも日本語の吹き替えで、となるとこれは魅力的。その上オーディオは音楽に加え落語、講談まで楽しめるのだからたまらない。ダイヤルを、回すと「時そば」が聞えたりして。つい、スチュワーデスに「日本は、今、ナン時だい」。

『帰りのお土産は鰻』の声、うなぎ登り。



日本からの手土産に蒲焼きなどいかがですか？焼きが違う、タレが違う老舗"橡原"のうなぎ。ご家族に本物の味をどうぞ。
●ドライアイスパッケージ入りで、5枚5,000円からです。
●成田発国際線全便で、実施中。お申込みは日本出発の前日午後5時までに、日本航空予約係へ。

泣く子も笑うファミリーサービス。

泣く子と地頭には勝てない、とよく言いますが。ご主人とは別に日本へおでかけになる小さなお子様連れの奥様、本当に大変ですね。特に空の上では…。そこで日本航空ではファミリーサービスでご出発からご到着まで、奥様とお子様をきめ細かくお世話します。
●ご出発当日。専任の係員が出国手続きなど、おそばでお手伝いします。
●機内。お世話にあたるスチュワーデスはベテラン揃い。調乳やお子様のお相手も安心してお任せください。そしてお子様のために、粉ミルクやベビーフード、紙おむつ、ゆりかご、特別機内食なども用意（以上の品はご予約の時にお申しつけください）。
●ご到着時。ご出発時同様、係員がお手伝い。国内線への乗継ぎも楽々です。安心しておでかけください。

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 1A9
Tel. 364-6015

Second class mail number 0366

毎週火・金二回發行
購讀料金 年十九弗(前払) 半年十弗(前)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

抵當利息の一部 所得税から差引く

クロスビー藏相公約を守つて

〔トロント〕カナダの住宅所有者は一九七九年度の所得税申告時、彼等が支拂つたモーゲージ利息の一部と、財産税の一部を差引くことが出來るとジョン・クロスビー藏相が先週公約した。

クロスビー藏相は今年六月就任して以來、初めての重要演説でこのプランを發表した。保守黨の選擧公約を果すこのプランは今秋の政府予算におりこまれ、ただちに實施されると同藏相はトロントでの經濟會議で述べた。

保守黨の選擧公約には當選後、四ヵ年にわたり毎年モーゲージ利息は五千弗まで、財産税は一千弗までと課税の對象となる所得から差し引くことを約した。

予算の發表時期は政府と各州との話し合い及び石油値上げに關する石油業者との交渉の結果如何に依るが、十一月初旬になる見込みとクロスビー藏相はいつている。

このプランの實施により最初の一年は約四億弗の負担となり、最終的には十八億弗の税收の減少になるとスポークスマンは語つている。尚この減收は今後の石油値上げによつてカバーされるものと見られている。

ヌカ喜びか

住宅のモーゲージに對する利息支拂い額の一部をインカム・タキスから控除するという藏相の公約履行をそのまま呑み込むな、このプランの深みがどれだけかについて藏相は一言も觸れておらず住宅所有者は落膽することになるかも知れないと、野党側が警告している。

貧民救濟續ける

カナダが年々四億弗出して

〔オタワ〕當市で先週開会された第五回国連世界食糧理事會には三十六ヵ国から五百人以上の代表者が出席した。この世界会議でクラーク首相は『世界的飢餓を緩和するため、未開發国家に對し、農業及び田園開發のため年々四億弗の供與を継續していく』と發表した。

またオタワを先週末正式訪問したタイのチョマナン首相は、クラーク首相と會見した際、ベトナム難民がタイに三十万人以上流れ込んで困つているのを、なんとか手助けして欲しいと訴えた。カナダは一ヵ月一千人のタイにいる難民を受け入れることになつている。

サーニア付近 石油發見さる

オ州サーニア(カナダの精油センター)付近で、一日千二百バレル以上採出可能の新石油田が發見されたと先週末、カルガリー系資本の石油會社が發表した。

この新發見は極秘にされていたのが外部に洩れたので思い切つて發表となつたもの。

米大統領の訪加

十一月九、十日と決定さる

〔ワシントン〕カーター米大統領は來る十一月九日と十日の兩日オタワを訪問、クラーク首相と會談することになつた。米大統領ははじめてオタワを正式訪問するもので、十一月九日に國會で演説する予定となつている。

米大統領はカナダ首都に二十四時間滞在、その間米加兩國間の相互問題についてキタンない意見交換を行うことになるとみられているが、最も重要な議題は石油、漁業及びケベック州の一般投票に協議が集中されるものと推定されている。

カーター大統領が就任して以來ほとんど三年間、隣邦国カナダを訪づれないでいるのは異例のこととされている。その間ツルドー前首相は四回もカーター大統領を訪づれている。米加間にこれという緊急的な問題がないので訪加の必要がなかつたとされている。

マグロ廣く泳ぎ回る カナダの主張に不平

〔バン市〕更に十一隻の米國漁船が捕獲され、それらの船長たちがカナダの漁業専管區内に侵入し不法就漁したという廉で裁判されていることに抗議するため米國政府はカナダ・マグロの輸入を全面禁止すると發表し、其他魚類も輸入禁止することになるとおどかしている。

八月二十六日以來合計十九隻の米國漁船がカナダ領海で捕かまつて、それらの船長は裁判にかけられ、漁船がカナダを離れる前までに夫々五千弗の保釋金を要求されている。

米國漁船の漁獲したマグロ二十六トンは沒收され加工会社に賣り渡される。約三万一千弗の價値がある。

カナダの監視船は引き續き不法侵入して來た米國漁船を捕獲するとカナダ漁業省のスポークスマンは語つている。一方、米國政府はマグロのようによく移動する魚に對するカナダの主權は認めぬといつている。

石油公社

内容を検討

『オタワ』カナダ政府は國の著名な企業家で組織された特別調査團を任命し、『ペトロキャン』(カナダ政府のエネルギー公社)の一部をどういうように民間へ拂い下げたらよいのかの研究にあたらせると發表した。

但し政府は現在ペトロキャンがたずさわつている次の三つの仕事を引き續きコントロールするとエネルギー大臣ラモン・ハナチイシン氏は語つた。

△國家間の石油輸入契約の交渉。
△邊境地域での石油發掘。
△タールサンドの開發及び重油の研究と開發。

其他の仕事はひとまとめにし、調査團が十月中旬までに政府に如何にしてこれらの仕事を民間企業に移讓するかを報告させる。

社信黨支持

○自由党が生みの親である『ペトロキャン』(ペトロ・カナダ)の一部を民間會社に賣り渡すようなことを保守黨がすれば、自由黨と新民主黨は協力して『政府不信任案』を提出するぞ、とおどかしている。

○ところが、ケベック州から選出された六名の社會信用黨議員が、保守黨を支持するから、ペトロキャンに關する方針を押し進めていくよう、保守党にケシかけている。自由・新民主黨合計票と、保守・社信黨合計票の差はわづか一票だが、政權は維持されていくことになるわけ。

人種的反發避く

ト市会がカーデナルを頼んで

○大トロント市内にて黒人の人口が年々増加するに及んで、市警官と、とくにカリビアン諸島からの黒人系移住者間の人間的關係がしだいに悪化し、すでに警官による黒人射殺事件が年々繰り返されてきている。

○つい最近、市内で同様事件が起り、警官は黒人男をピストルで殺さないで濟んだのではないか、という社會的批判の聲があがり、市警が黒人を全体的に悪者扱いにし、差別待遇していると、黒人社會がファンガイ、二千人以上が『市警の不公正態度』に反對のデモをくり出した。

○市會でも問題の重要性を認め、有色人種グループによる一致的反發ムードが高まらないうち、善處する急要を認め、さきごろローマ法王からカーディナルに任命されたカーター樞機卿を『人種的緊急に對する調停者』になることを要請、同カーディナルは即座に快諾。トロントを第二のニューヨークやシカゴになることを未然に防ぐことになつた。

パリで五大國藏相会議 日本は獨自性を主張

〔東京〕インフレ阻止のための金利引き上げが先進國で相次ぎ、國際的な『利上げ競争』の様相をみせているため、今月十六日にパリで米國、西獨、日本、英國、フランスの五大國藏相・中央銀行総裁會議が開かれる見通しになつた。

米國が『各國の利上げは米國との金利差を縮め、ドル不安――再利上げの悪循環を招いている』と問題提起したのがきつかけだが、森永日本銀行総裁は定例記者会見で、『爲替政策には協調が必要だが、金融政策は各國ごとの立場で決めること。いまのところ引き上げ競争になつていない』と述べ、金利改定が必要な際は引き續き『獨自の判断』を貫く考えを示した。

政府筋も『金利政策は各國が獨自の判断で行うべきで、米國の言い分は妥當でない』と語り、米國主導の金利調整に反論する見解を示した。

日本の總選擧

〔東京〕日本衆議院は七日解散。總選擧日は十月七日。昨年十二月スタートした大平内閣によつて國民の信を問う初の國政選擧。大平首相は主導權を握るため、自民黨の『安定多數』の確保をねらつている。

蒼風氏死去

〔東京〕戰後、前衛いけ花にブームを起した生花流派『草月会』会員の勅使河原蒼風氏(てしがわら・そうふう)は九月五日東京で心不全のため死去した。七十八歳。

作風はダイナミックな表現力に富みけんらんたる美しさの中に東洋的感覚とモダニズムを結びつけたところに特色がある。

イカの漁獲量 確保に投資を

日本人好みの「イカ」が、カナダの二百マイル漁業専管區(二百マイル)の勵行のため、とくに大西洋岸沖での日本漁船の漁獲量がめつきり減少。これに對處するため、カナダ沿海州でイカ水揚げ量を確保する方法として、日加共同經營の水産会社設立の可能性が大きく浮び上つて來ている。